ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6294 — ՆԵՊՏԵՄԲԵՐ 23/6 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1906 — ՇԱԲԱԹ — 18 ՇԱՊԱՆ 1324 — ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6294

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Յայտարարութիւնք եւ գովազդներ պիտի ընդունուին միայն
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
Գալաթիա, Քոմմոնտո Փողոց Թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Գալստեան եւ զատուկներու համար տարեկան	180	ղ.
» » » » վեցամսեայ	70	»
» » » » եռամսեայ	40	»
Օտար երկիրներու համար տարեկան	40	ֆր.
» » » վեցամսեայ	20	»

Դրամի փոխարէն փոստայի կնիք կ'ընդունուի զրաւոր փոխելէ 100 գրաւոր համար։
Ստորագրութեան նախնի բաժանորդագրութիւն կը պահանջուի։

Յանձնարարութիւնք համար պիտի է գրեալ ստորագրեալ։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՋ ՈՒ ԶԱԽ

Ս. Զ Դ. ՀԻՒՍԵՆԴԱՆՈՑ

Ազգ. Հիւսնդանոցը վերանորոգութեան մը մէջ է։ Նոր շէնքերը մօտ ատենէն կ'ուսարին։ Հիւսնդանոցը օժանդակ ճշմարտապէս առաջադիմիկ լուսաւորութեանց պէտքը տիրապետ զգալի դարձած էր քանի քանի տարիներէ է վեր՝ հիւսնդարանի նախորդ շէնքին եռանդուն ընդարձակութեան։

Բարեկիրառակ Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր՝ չատ փոփոխութեանց ենթարկուած, չատ յաւելումներ կրած է Ազգ. Հիւսնդանոցը։ Նոր շէնքերը տակաւին չաւարտեր, բայց ընդհանուր կարիքը սա է թէ կատարեալ առաւելութիւններ եւ ներկայացնեն։

Այդքան տարուան փորձառութենէ յետոյ լուսալի էր այդ դերդաստանը։ Նախորդ հոգաբարձութիւններէ անօգուտ տրոնք չենք ուզեր գլուխ կոտրեցած են՝ այնքան հոգ չենք տարած հասատաւութեան լարմարութեանց մասին։ Այդ ժամանակուան մարդոց համար կ'ըսեն թէ հիւսնդանոցներու կատարելութեան մասին չատ լայն գաղափար մը չունէին, եւ մանաւանդ սովորած էին արամագրելի գումարներու ներում չտալ միայն ծախելու։

Այս պարագան պատճառ դարձաւ որ վերջին շինութիւնները վրայ մարդասիրաբանները մոռնդրուին։ Ցանցանքը սակայն, — ենթադրելով որ իսկապէս յանցանք մը ըլլայ, — այնքան ճարտարապետներուն չէր որքան հոգաբարձութիւնը։ Ճարտարապետները մեռած գացած են չատուց, եւ չեն կրնար ելել ըսել թէ իրենց կը փոփոխէին տարիներ եւ ուրիշ լարմար շէնքեր չենել։ Բայց այդ շէնքերը ոչտպ ոսկով կ'ելլէին, մինչդեռ հոգաբարձութիւնը միայն ոլորան կրնային արամադրել։ Մենք մը տարբերը այնքան միայն կրնայինք երթնել՝ որքան որ կը ներէր մեր վերմակը։ Մինչեւ նոյն պատճառանք պիտի տային նաեւ հոգաբարձութիւնը։ Անոնք ալ միայն իրենց վերմակին չափով կրնային երթնել իրենց տարերը։ Ինչ դրամ որ ունէին արամագրեալ՝ ան միայն դիտնուին ծախելու։ Կը բաւեր որ շէնքերը բալ ձրանալի եւ հիւսնդանոցի պատասխանատու։ Արդէն այս ըմբռնումով չէ՝ որ նախապէս երբ լիմարաեց գաղուցուած չենք մը ուրքան տարեր է վեր երբ ճիւանդարան կը ծառայէր։

Ինչ որ ալ ըլլայ տակայն, դիտելի բան մը է որ Հիւսնդանոցի շինութիւնները, Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր, տարիներնորոգ բարեկարգուած են, տարիներնորոգ օժանդակ են ունելի, լարմարութեամբ եւ գերազանցութեամբ։ Նոյն տարիներնորոգ բարեշրջութեան արդիւնքն են նաեւ արդի նոր շէնքերը, որոնց մասին ինքնին կրնայ կը տրուի մէկ կողմէ հոգաբարձութեան եւ միւս կողմէ ալ նուիրատուներուն կողմէ։ Ցանցանքը եւ ան բան մարդ գլուխ կոր։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

Ահա քանի տարիներէ է վեր չարունակ լուսաւոր պաշտօնեաներ կը տեսնուին այդ հասատաւութեան։ Բժշկական մարմնը հեռագիր ունելի գեղեցիկ եւ անձնուրաց տարրերով կ'օժտուի, պաշտօնեաութիւնը կը մաքրուի զգալորեր, եւ կարող ու գործունեայ Տնօրէն մը՝ Ցարութիւն ենք։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։ Ինչ որ ալ ըլլայ տակայն, դիտելի բան մը է որ Հիւսնդանոցի շինութիւնները, Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր, տարիներնորոգ բարեկարգուած են, տարիներնորոգ օժանդակ են ունելի, լարմարութեամբ եւ գերազանցութեամբ։ Նոյն տարիներնորոգ բարեշրջութեան արդիւնքն են նաեւ արդի նոր շէնքերը, որոնց մասին ինքնին կրնայ կը տրուի մէկ կողմէ հոգաբարձութեան եւ միւս կողմէ ալ նուիրատուներուն կողմէ։ Ցանցանքը եւ ան բան մարդ գլուխ կոր։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

Ինչ որ ալ ըլլայ տակայն, դիտելի բան մը է որ Հիւսնդանոցի շինութիւնները, Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր, տարիներնորոգ բարեկարգուած են, տարիներնորոգ օժանդակ են ունելի, լարմարութեամբ եւ գերազանցութեամբ։ Նոյն տարիներնորոգ բարեշրջութեան արդիւնքն են նաեւ արդի նոր շէնքերը, որոնց մասին ինքնին կրնայ կը տրուի մէկ կողմէ հոգաբարձութեան եւ միւս կողմէ ալ նուիրատուներուն կողմէ։ Ցանցանքը եւ ան բան մարդ գլուխ կոր։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

ՍԱՄՈՒԷԼ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԳԱՔԱՌԻ ԿԱԿՆԸ

(Շար. անցեալ Ուրբաթի թիւէն)

Գաւառական հին ոճ ազգութեան մը հոմանամ, ամուսնութեան մէջ. Թիկնոնու ազգիան մը կամ երիտասարդի մը ծնողքին դերքը նեղամի կ'ուսնուի եւ ոչ թէ բուն ամուսնացողներունը։ Աղիկա չատ բնական է, վասն զի դեռ հարիւր տարեկան կամ քսան տարիքը բաւարար երիտասարդ մը ի՛նչ ընկերական դերք կրնայ ունենալ երբ դեռ իր տարիքը մեծ քաղաքներու մէջ չատ ժամանակ կ'ուշնի բաւարարելու իրենց դեղեցկութիւնը։ Գաւառի պատանին քանի մը տարի թաղաքի վարժարանի մը մէջ պարզ ընթերցանութեան մը տարվելէ յետոյ, ծնողաց թեւարարութեան տակ եւ անոնց հաստատութեամբ, կ'ուսնենայ որ եւ է դրագրում մը, ասանձնական կամ բնին։ Եթէ ազատ ծնողքի ճանչուր դէմք մը է եւ քան բաւական բարեկեցիկ, ազգիան կրնայ կը հաստատի հարսնութեան տալ։ փոքրագոյնաբար՝ ազատ ծնողքը կրնայ բնաւ նեղասրութեան չանուիր ազգիան դրամագիր ունենալը կամ ոչ։ միայն թէ ծանր օժիտ կը պահանջէ։

Այսպես, գաւառի ազգիան որ մը լանկարծական ապրուստի մը կ'ունենայ քանի մը տնեներու կրնայ։ Մարդ գաւառեալով ապրուստեան շարժառիթը, կը չեշդացնէ թիկնոնու օրիորդը։ եւ ինքն կ'ջնդանի հիւրերը՝ պատրաստ մեծաբանքով։ Ընդունելութեան արարք ընդարձակ եւ կոնաւորուած տեսակ մ'ի է, որ հաստատագոյն երկուքի բաժնուած է ցան փոյտու վանդակով մը։ ոչ բարձրը լատաքցուած է ալր ադամներու, իսկ ներքեւ՝ էնանց տեսարան։ Սրահը կոնաւորուած է թաւշագոտ եւ բարձր բազմոցներով։ Ծածկուած սպիտակ էրոպատով մը։ Արեւելեան սովորութեան մը համաձայն, հիւրերը չարաւանի տեղիները կ'ուսնարդարեն, ուրիշ հանգիստ ունենալ մինչեւ ուտելիքի հրաւիրուելը։

Գիւղ է խոստովանիլ որ անկարելի է մեկնեցին տեսնել գոնացում ալ թէ՝ ան իրաւունքին՝ զոր ունին հեղինակները իրենց տրաւեալով զրաղելու համար, եւ թէ ան սիղբունքին՝ որուն համաձայն ուրիշ մը չի կրնար տեր ըլլալ իր տրաստրեանց։ Ի հարկէ, հեղինակ մը որ երբոյրի մը հետ բանեցած է գործի մը հրատարակութեան համար, եւ կամ թէ տրաւեալ մը որ իր նեղբը կամ տրամը ծանոթ է, չի կրնար վանաստան պարտանագրութիւնը ընելու։ Ի զուր պիտի պնդէ թէ իր տալին գործը տեսուած է իր տաղանդին կամ կը հանանակի ի գաղափարին զոր ունի ճշմարտի, բարիին եւ գեղեցիկին նեղասամբ, եւ կամ թէ կրնայ ալ գործը մի տանար ըլլալ բարոյական։ Ասիկա ժամանակ պիտի ըլլար մասնաւորապէս սեփականութեան։ Եթէ երբեք հեղինակին կնոջ պատանագրութիւնները անընկալելի են, կրնա՞ն նոյն բանը ըսուիլ մասնաւորապէս սեփականութեան իրաւունքին նկատմամբ, ասանց հեղինակին հաստատութեան։ Ուրիշ խօսքով՝ հեղինակի մը պատանչասերերը ի՛նչ իրաւունքներ ունին։ Ընդհանուր սեղբունքներու համաձայն, այն որ անձնապէս պարտք մը ասա՝ ձեռնի է, իր լանձնաստութիւնները պէտք է կատարէ ներկայիին եւ ապագային մէջ ունեցած բոլոր ինչքերով։ Բայց ո եւ է պահանջատէր չի կրնար գրաւել մասնաւորի մը ձեռագիրը, եւ զայն հրատարակելու իրաւունքը ծախել ասլ։ իր պահանջը գանձելու համար՝ ո եւ է ատենի ալ կրնար գրաւել արտասահմանէն արձանը կամ նկարը, որ ատենի ալ ատենասանցին մէջ կը գտնուի եւ հրատարակուած չէ։ Որքան ատեն որ գաղանի մնալ արտասահմանական գործը, հեղինակը, իրաւունք ունի բարեփոխելու կամ ջնջելու զայն։ Նոյն բանը ընելու իրաւունք ունին հեղինակին ժառանգորդները, որոնց պահպանն են հեղինակին լիշատակին եւ գործադրելը անոր կամ։

Օրինաքին մը, որ այս միջոցին ներկայացուած է գերման Խորհրդարանին, կը արամագրէ որ պահանջատէր մը իրաւունք չունի նորեն ապագրել ասլ։ գործ մը՝ իսկ հրատարակուած գործ մը։ Նոյնպէս իրեն վճռանուած այդ բաղադրանոցներ հոգաբարձութեան բարոյական վիճակին բարձրացման համար, եւ ընդհանուր առմամբ՝ լաղգեցաւ։ Հիւսնդանոցը այսօր խոսելի հասատաւութիւն մը չէ, ինչպէս որ էր երբեմն։ Առաջ՝ մարդիկ կը հաւանէին իրենց հիւսնդները այնտեղ դրդելու։ Հիմա ամէն մարդ վասատաւութիւն կը տնուրանէ անոր մասին, եւ իրաւամբ։ Ասիկա մեծագոյն գնահատելի արդիւնք մը է, եւ այդի հոգաբարձութիւնը մասնաւոր բաւական կարեւոր բաժին մը ունի այդ արդիւնքին գոյացման գործին մէջ։

Ահա քանի տարիներէ է վեր չարունակ լուսաւոր պաշտօնեաներ կը տեսնուին այդ հասատաւութեան։ Բժշկական մարմնը հեռագիր ունելի գեղեցիկ եւ անձնուրաց տարրերով կ'օժտուի, պաշտօնեաութիւնը կը մաքրուի զգալորեր, եւ կարող ու գործունեայ Տնօրէն մը՝ Ցարութիւն ենք։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

Ինչ որ ալ ըլլայ տակայն, դիտելի բան մը է որ Հիւսնդանոցի շինութիւնները, Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր, տարիներնորոգ բարեկարգուած են, տարիներնորոգ օժանդակ են ունելի, լարմարութեամբ եւ գերազանցութեամբ։ Նոյն տարիներնորոգ բարեշրջութեան արդիւնքն են նաեւ արդի նոր շէնքերը, որոնց մասին ինքնին կրնայ կը տրուի մէկ կողմէ հոգաբարձութեան եւ միւս կողմէ ալ նուիրատուներուն կողմէ։ Ցանցանքը եւ ան բան մարդ գլուխ կոր։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

Արեւելեան տարազով, երփներանգ մեսագրեր չգնդ հագուստներու մէջ եւ մաղերն ալ բազմաթիւ հիւսուած հիւսերով որոնց ծայրերը արծաթէ գարդեր կը փռուին, գաւառի Շեկեանու ազգիան, կատարեալ խանարութեամբ, ասանց մէ կուն նայելու կը պատուէ ապրելու կողմերէն իր բոլոր պահանջելի ամրոցները, անանց հրաւիրելով ասանդական ասրեր, արծաթ պահպանակներու մէջ։ Կեսուրը, ասրեր ասանելէ յետոյ, կը համբուրէ հարսին ճակատը, եւ ազգիան ալ կեսրոջ ձեռքը կը խնդրէ, կիսասէնի անոր ասելու ծանելով։ Նաեւ ազատ հարը։

Այդ ամէնը ունին թարգուն նշանակութիւններ. գեղատի հարսին ճակատին վրայ հասրոյր մը կեսրոջմ կողմէ, նշան է հաւանութեան, թէ ան լաւ ընտրութիւն մը ըրած է, իրր արժանի եւ մշակնենական կենակիցը իր երիտասարդ ազատ։ Գաւառի այդ ոգեխօսուն արարոյթ, որպէս բարեխաւմներու մէջ կը չարունակէ իր հիւրասիրութիւնը, կարգաւ իւրացան չիրին ասլրեր հրամցնելով. եւ երբ ամենքն ալ առած են իրենց բաժինը, խնդմ ազգիկը, ափէն ձեռքերուն մէջ բռնած, գլխահակ կը սպասէ որպէսզի մէջտեղը, բոլոր գաւառեաները ասնելու համար. ինչ լարշարանք. նոյնիսկ սեղբնական օրերուն մէջ։ Եւ երբ վերջացած է պատասխանութեան այս եղանակը, ազգիկը ընկերուհիներու առաջնորդութեամբ դարձեալ իր տաղ սրան, միշտ պահելով իր խոնարհ դիրքը, կամենալով հիւրերէն վար պարագ վայրի մէջ, մինչեւ որ նոսելու արտօնութիւն տան։ Տանտիրոջ խնամի հիւրերը, կիրկին անգամ ափոսի մը սեւեռելէ յետոյ իրենց հարսնութեան վրայ, ժպիտներու մէջ, հրաժեշտ ազգիկը ի՛տանեն, կիրկին անգամ ալեկիլու խոսամամբ, անուշա նշանախօսութեան օրը։

ՏԻՐԱՆ ՍԻՒՐՄԷԼԵԱՆ

(Շարունակելի)

ՄՏԱՒՈՐԱԿԱՆ ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Գ. Ալֆրէտ Տրոյ մասնաւորական սեփականութեան խնդրին վրայ հմտալիք լոգասում՝ ը հրատարակած է Ռիվիւ որ Բարիի մէջ, այդ ուսումնասիրութեան մէջ գլուխը ասալ կը բերէնք որ նոյնպէսն է հեղինակներու բարոյական իրաւունքին, յանձնան անուան ներգոյեան ալորուան օրէնքներուն մէջ. —

Հեղինակի իրաւունքի գաղափարը ներսան դալեն է վեր, նիւթական չատ սեռանէնալ միայն նեղասի կ'ուսնար մանանգիրներու գէղմէ։ Բայց վերջերս նոր ըմբռնում մը ի լոյս եկած է այդ մասին։ Կ'ըսուի թէ մասնագէտներն ու արուեստագէտը իրաւունք չունի՞ բարոյական իրաւունքներ ալ ձեռք բերելու իրենց արտադրանքներ վրայ, բաց ի իրենց նիւթական իրաւունքներն։

Սակայն արուեստագէտի ու մասնագիտի անուան իսկապէս ալ ամանի տեսակներ պարտին սա դաղափարը ունենալ թէ պէտք է չանգարել իրենց արտադրութիւնները, որոնք մեկ սեփականութիւնն են իրենց հեղինակին իրաւունքին։ Բայց ասանց ալ դրական փասքի հետամուտ են։ Իսկ դրեթէ ամենքն ալ համրաս ու հանգի վասակելու համար հոգի կուտան։ Այդ պատճառաւ սեր չեն դատեր իրենց լոգասն ու լորիան արտադրութեանց։ Ուրեմն իրարու հետ բնչպէս հաշտեցնելու է արուեստագիտական սեփականութիւնը եւ այդ սեփականութեան իրաւունքը տարբերու գոյէ։

Պէտք է խոստովանիլ որ անկարելի է մեկնեցին տեսնել գոնացում ալ թէ՝ ան իրաւունքին՝ զոր ունին հեղինակները իրենց տրաւեալով զրաղելու համար, եւ թէ ան սիղբունքին՝ որուն համաձայն ուրիշ մը չի կրնար տեր ըլլալ իր տրաստրեանց։ Ի հարկէ, հեղինակ մը որ երբոյրի մը հետ բանեցած է գործի մը հրատարակութեան համար, եւ կամ թէ տրաւեալ մը որ իր նեղբը կամ տրամը ծանոթ է, չի կրնար վանաստան պարտանագրութիւնը ընելու։ Ի զուր պիտի պնդէ թէ իր տալին գործը տեսուած է իր տաղանդին կամ կը հանանակի ի գաղափարին զոր ունի ճշմարտի, բարիին եւ գեղեցիկին նեղասամբ, եւ կամ թէ կրնայ ալ գործը մի տանար ըլլալ բարոյական։ Ասիկա ժամանակ պիտի ըլլար մասնաւորապէս սեփականութեան։ Եթէ երբեք հեղինակին կնոջ պատանագրութիւնները անընկալելի են, կրնա՞ն նոյն բանը ըսուիլ մասնաւորապէս սեփականութեան իրաւունքին նկատմամբ, ասանց հեղինակին հաստատութեան։ Ուրիշ խօսքով՝ հեղինակի մը պատանչասերերը ի՛նչ իրաւունքներ ունին։ Ընդհանուր սեղբունքներու համաձայն, այն որ անձնապէս պարտք մը ասա՝ ձեռնի է, իր լանձնաստութիւնները պէտք է կատարէ ներկայիին եւ ապագային մէջ ունեցած բոլոր ինչքերով։ Բայց ո եւ է պահանջատէր չի կրնար գրաւել մասնաւորի մը ձեռագիրը, եւ զայն հրատարակելու իրաւունքը ծախել ասլ։ իր պահանջը գանձելու համար՝ ո եւ է ատենի ալ կրնար գրաւել արտասահմանէն արձանը կամ նկարը, որ ատենի ալ ատենասանցին մէջ կը գտնուի եւ հրատարակուած չէ։ Որքան ատեն որ գաղանի մնալ արուեստագիտական գործը, հեղինակը, իրաւունք ունի բարեփոխելու կամ ջնջելու զայն։ Նոյն բանը ընելու իրաւունք ունին հեղինակին ժառանգորդները, որոնց պահպանն են հեղինակին լիշատակին եւ գործադրելը անոր կամ։

Օրինաքին մը, որ այս միջոցին ներկայացուած է գերման Խորհրդարանին, կը արամագրէ որ պահանջատէր մը իրաւունք չունի նորեն ապագրել ասլ։ գործ մը՝ իսկ հրատարակուած գործ մը։ Նոյնպէս իրեն վճռանուած այդ բաղադրանոցներ հոգաբարձութեան բարոյական վիճակին բարձրացման համար, եւ ընդհանուր առմամբ՝ լաղգեցաւ։ Հիւսնդանոցը այսօր խոսելի հասատաւութիւն մը չէ, ինչպէս որ էր երբեմն։ Առաջ՝ մարդիկ կը հաւանէին իրենց հիւսնդները այնտեղ դրդելու։ Հիմա ամէն մարդ վասատաւութիւն կը տնուրանէ անոր մասին, եւ իրաւամբ։ Ասիկա մեծագոյն գնահատելի արդիւնք մը է, եւ այդի հոգաբարձութիւնը մասնաւոր բաւական կարեւոր բաժին մը ունի այդ արդիւնքին գոյացման գործին մէջ։

Ահա քանի տարիներէ է վեր չարունակ լուսաւոր պաշտօնեաներ կը տեսնուին այդ հասատաւութեան։ Բժշկական մարմնը հեռագիր ունելի գեղեցիկ եւ անձնուրաց տարրերով կ'օժտուի, պաշտօնեաութիւնը կը մաքրուի զգալորեր, եւ կարող ու գործունեայ Տնօրէն մը՝ Ցարութիւն ենք։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

Ինչ որ ալ ըլլայ տակայն, դիտելի բան մը է որ Հիւսնդանոցի շինութիւնները, Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր, տարիներնորոգ բարեկարգուած են, տարիներնորոգ օժանդակ են ունելի, լարմարութեամբ եւ գերազանցութեամբ։ Նոյն տարիներնորոգ բարեշրջութեան արդիւնքն են նաեւ արդի նոր շէնքերը, որոնց մասին ինքնին կրնայ կը տրուի մէկ կողմէ հոգաբարձութեան եւ միւս կողմէ ալ նուիրատուներուն կողմէ։ Ցանցանքը եւ ան բան մարդ գլուխ կոր։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

Ինչ որ ալ ըլլայ տակայն, դիտելի բան մը է որ Հիւսնդանոցի շինութիւնները, Գէղեան ամիրայի օրէն է վեր, տարիներնորոգ բարեկարգուած են, տարիներնորոգ օժանդակ են ունելի, լարմարութեամբ եւ գերազանցութեամբ։ Նոյն տարիներնորոգ բարեշրջութեան արդիւնքն են նաեւ արդի նոր շէնքերը, որոնց մասին ինքնին կրնայ կը տրուի մէկ կողմէ հոգաբարձութեան եւ միւս կողմէ ալ նուիրատուներուն կողմէ։ Ցանցանքը եւ ան բան մարդ գլուխ կոր։ Համամեան տգի ի բոլոր կ'ուշադրի իրեր եւ անիրեր կարդացողութիւն մը ունի այդ տարիներուն մէջ։

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

ՅՈՐԵՆԻ ԲԵՐԳԸ

Հիւսիսային կիսագունեան պատանդ երկրագործական երկիրներու մեծ մասին մէջ կատարուած է հունձքը եւ ցորենի բերքը ապահովուած։ Հետեւաբար ասանց եկած է ամբողջ աշխարհի ունեցած արտադրանքի ցորենին քանակը հշդելու։

Այդպիսի հարիւ մը ջնելու համար պէտք է ա՛յ միայն հնդիկ անգնահատելիներ քանի՝ կատարուած հունձքի մասին, ալ։ գնահատում մը ջնել, հիմնուած անցեալ բերքերուն եւ ապագայի հեռանկարին վրայ, քանի որ քանի մը երկիրներու մէջ հունձքը չէ կատարուած ասկաւարի, իրենց ալեկարգագրական դիրքին պատճառաւ։

Այս տարի Բեւեռիներ ունի սառամանի դանանեցու հարդարդ տարուան հետ բաղդատմամբ, եւ ունի անոյշ բաշխում մը կատարեց ցորենի մասին, որ այնքան մեծ դեր կը խաղայ ալեկարգի անդամութեան գործին մէջ։ Բիլ երկիրներ գանգատելու պատճառ ունին Բեւեռիսն մասնաւորեն։ Ց բրնի այս տարուան ամբողջական բերքը կը հասնի 1230 միլիոն հեկտոլիտր, մինչ անցեալ տարուանն էր 1177,100,000 հեկտոլիտր։ Այս տարի 54,900,000 հեկտ. ունելի եղած է։

Նշանակելի է որ 1905ի հունձքն ալ նոյնքան ունելի եղած է բաղդատմամբ նախորդ տարուան։ Ուստի այն մասը զարդերը, որոնք կամ իրենց մշակելի հողերուն սահմանները, կամ հարդերու կազմութեան եւ կամ մշակման դրութեան պատճառաւ չեն կրցած բաւականալի ցորեն արտադրել իրենց պահանջման համար, ուրիշ ժողովուրդներու քով դիմում պիտի դանեն իրենց պահանջը։ Արդարեւ, ցորենի առատ բերք ունեցող երկիրներէ 228,700,000 հեկտոլիտր պիտի կրնան արտածել, մինչ ցորենի պէտք ունեցող երկիրներէ պիտի ներածեն 195,000,000 հեկտոլիտր ցորեն։ Հետեւաբար 30 միլիոն հեկտոլիտրէ ունելի ցորեն արտաքսելի պիտի մնայ, որուն հարը ոչելու վրայ փարատած է։

Ս. բոլորի մէջ ցորենի արտադրութիւնը կը հասնի 667,400,000 հեկտոլիտրի, որով ասանդանէ միլիոնի տատանելութիւն մը կը տեսնուի նախորդ տարուան հետ բաղդատմամբ։ Հակառակ այս լուսալսմի՝ դարձ մը երկիրներու ունեցած ցորենի պէտքը կը հաշուուի 174,000,000 հեկտոլիտր, եւ չի գտնուիր միւս երկիրներու ցորենի տատանութիւնը, որ 92,400,000 հեկտոլիտրի կը հասնի։

Միայն Ամերիկա պիտի կրնայ այդ պակասը լրացնել։ Արդարեւ, Մ. Նահանգաց մէջ, այս տարի, չատ նշանաւոր է ցորենի արտադրութիւնը, որ եղած է 266 ու կէս միլիոն հեկտոլիտրի կը հասնի եւ վերջնական միլիոն կրնայ արտածել։ Բանեան, որ այնքան ոգեշնչելի լուսաբերութիւն մը գործած է, ասանկանկէս միլիոն հեկտոլիտր ցորեն կրնայ արտածել։ Արժանի՝ թէ կարդալ է 35-40 միլիոն հեկտոլիտր ցորեն ծախելու։ Այս վերջին երկրին մէջ ցորենի հունձքը տարուն վերջը միայն կը կատարուի։ Անցեալ տարուանէ 45 միլիոն պակաս կը հաշուուի։ Սակայն արժանիներուն գաղափարներու երեւալին նայելով եւ ամէն տարի ցորենի մշակութեան արտադրութեան դասելով՝ լուսալի է որ ունելի գոհացուցիչ արդիւնք մը ձեռք բերուի այս տարի։

Ամերիկեան այս երեք երկիրները, Մ. Նահանգները, Բանեան եւ Արժանին, իրար մեծ արտադրիչ, 7 միլիոն հեկտոլիտրի չափ ցորեն կրնան հայթայթել Հին Աշխարհի։

Ասիոյ մէջ՝ Հնդկաստան ցորենի գնելու պէտք ունի, այն է 17 միլիոն հեկտոլիտր։

Իրր եզրակացութիւն ըսենք թէ լուսալի չէ որ 1906ի ցորենի բերքը ակնարեալ փոփոխութիւն մը տալ բերէ ժողովուրդներու տաւարական լարաբերութեանց մէջ։

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԱՐՁԱԳԱՆԳ

Լրագրին օգուտը. — Ցրանսական Ակադեմիին բառարանը. — Մեղրալուսնի ճամբորդութիւն մը հանճի մէջ. — Հիւանդանոց մը տունկերու համար. — Կենդանիներու երաժշտական ձայնը. — Ազնուական կնոջ մը կեանքեն։

Սէր Ճէյմս Բրիքթէ-Գրաւն գեղեցիկ բանաստեղծութեամբ մը ի վեր հանած է չարավատութեան (surmenage պատճառած մեռանողը, որ այնքան հիւանդութիւններ տալ կը բերէ։ Մարդիկին ամէն գործարան կրնայ մեռնիլ չափազանց աշխատութենէ։ Այնքան լայնութիւնը լսեցաւ տալ կուգայ այդ չափազանցութիւններէն։ Այնքան ուղեղը կրնայ սպառանալ։ Սէր Ճէյմս Բրիքթէ-Գրաւն կը մատնանշէ ճարարի խոզաղոցներ, որոնց մարդի ձգուելի հեռաւոր ոչ մի ունի։ Ուրիշներ ալ կան։ Ամերիկան է մեռնողներ։ Ամերիկա, որ միշտ ուշադրութեան կենդանի է։ Ամերիկա, որ միշտ ուշադրութեան կենդանի է։ Ամերիկա, որ միշտ ուշադրութեան կենդանի է։ Ամերիկա, որ միշտ ուշադրութեան կենդանի է։

Ամերիկեան այս երեք երկիրները, Մ. Նահանգները, Բանեան եւ Արժանին, իրար մեծ արտադրիչ, 7 միլիոն հեկտոլիտրի չափ ցորեն կրնան հայթայթել Հին Աշխարհի։

Ասիոյ մէջ՝ Հնդկաստան ցորենի գնելու պէտք ունի, այն է 17 միլիոն հեկտոլիտր։

Իրր եզրակացութիւն ըսենք թէ լուսալի չէ որ 1906ի ցորենի բերքը ակնարեալ փոփոխութիւն մը տալ բերէ ժողովուրդներու տաւարական լարաբերութեանց մէջ։

գանուի այդ նորահաստատ Հիւսնդանոցը եւ կը գտնուի Ինֆրմրրի Ֆոր Թրիս։ Մ. Նահանգաց երեր-գանձական նախարարին քանիցուլին ենթակայ է. Այդ էզ։ կան Հիւանդանոցին մէջ դասընթացք մը կայ, բուսական ախտաբանութեան եւ փորձեր կը կատարուին տունեցիս հակադեղեալս մասին։ Կ'աւանդուին բոլոր նեռ. բոյսերու հիւանդութիւնները, եւ մինչեւ հիմա հինգ հարիւր տեսակ հիւանդութիւն երեւան հանած են, կ'երեւայ թէ այդ հիւանդութիւններէն կարեւոր մաս մը որթատունկին կը վերաբերի։ Մեզ որ, չունինք գիւղեր ալ կ'ըսեն, ինչպէս հիւսնդասաւոր չունք բամիները կը դարմանեն ֆիզմանի լաս ծոյթով։

* * *

Երաժիշտ մը որ մասնաւորապէս սաստիմարիրան է տեսանելիներուն ձայնը, թերա չունինք տեղեկութիւններ կը հաղորդէ այդ մասին։ Զի ամէնէն աւելի երաժշտական ձայն ունի կ'ըսէ։ Իր վրէնսիս մին մէջ կիսաձայնեալ կամի մը վրայ եւ ուէլներ կ'ըսէ՝ տասնց զանց ընելու կէս բօնց։ Որպէսզի որ տարբերի թուի, ելն ալ երաժշտական ձայն մը ունի։ Կը զգաս՝ կատարելագործ օրգանիզմ հանելով. մեծ երգեցիկ Հայաստանի մէջ դարձեալ fուտաբորդն մէջ։ Հետաքրքրական է դիտել որ չուներն հայերէնը բնական ձայն մը է, զոր դարերու մէջացին ձեռք բերած է. կը կարծուի թէ վերարտադրման փոքր դարձութեամբ մը պիտի կրնայ խօսիլ։ Բայց միայն կապիկը կրնայ տարեալ երգել որ գրեթէ ալ մարդու երգին հետ։ Ադ մրցումը գտաւաբեր է մարդկային տեսին։

* * *

Անգլիացի ազնուական կին մը, Լէսթ Էրնեթին Հընթ, դուստր Այլեսպերի մարքիզին, ալիսարիի պոյմանագրական կեղծիքներէն լափրացած, նոր ալիսարի դարձած է, տնտեսարտադրութեան ազգասի մը հիմնելու եւ կովարածի կեանք վարելու համար։ Թէեւ նոր ձեռնարկած իր գործին, արդէն իսկ լաւ արդիւնքներ ցուցած է։ Նոյն իսկ քանի մի բերած է Անգլիա, իր ձեռքով մեծցուած։ Կովարածի տարազ կը կրէ։ Ալ կենաց գաւշակ ալ ի՛նչ թարգմանութիւններ կ'ըսեն Լանսանի այն տարածքներուն մէջ, ուր կը յանձնէր տարօրեան կովարածուհին։ Մինչ տրիանանդիր միտք մը ունեցած է Լէսթ Հընթ. տակաւին չատ երիտասարդ, ուսանելի կը կատարէր ալ խարիսի չէլանց, իր դրօսանուագ։ Աւելի լեռաղ, տարբ. Ճեղմոզի տրչաւանքին ընկերացաւ ընդդէմ Թրանվալի, եւ Գոէրներուն կողմէ գերի բռնուեցաւ։

Արտաքին Լուրեր

ԱՒՍՏՐԻԱ ԵՒ ԻՏԱԼԻԱ

Ցարաբերութեանց վիճակը. — Կարեւոր յայտարարութիւններ. — Միացեալ խաղաղութեան համաձայնագիր։

Ճիտրնայէ ս'Իդալիա հրատարակեց երկու տեսակութիւններ, որոնք մինչեւ մեկ տարեան ազգակ առալ բերին քաղաքական շրջանակներու մէջ։ Տեսակութիւններէն մէկը կատարուած է իտալիոյ նավատորմի մը հետ, որ Աւստրիոյ եւ Իտալիոյ միջեւ գոյութիւն մը հաստատեցաւ եւ նոյն իսկ մասնաւոր կը դարձնէ։ Ե կը սպասէ գեղեցիկ գիւտեր մի հետեւելի ունեցած է. ուս վերջինը ցոյց է թէ Գերմանիա գնաւորութիւնը ինչ որ կարելի է պիտի ջնջ՝ հարգանքներ Աւստրիոյ եւ Իտալիոյ միջեւ եղած վէճերուն։ Ոչ միայն դի տեղեալ ցոյցեր է թէ Գերմանիա գնաւորութիւնը մը կ'ունենայ։ Գերմանիոյ եւ Աւստրիոյ տարբերութիւնը ինչպէս գիտենանք, Գերմանիոյ եւ Աւստրիոյ միջեւ ունեցած է։ Ուստի Գերմանիոյ ազդեցութիւնը Աւստրիոյ վրայ։ Դիւրութեամբ կը նայ նաեւ ձեռք բերելու արդիւնք մը որ ուրիշ միջոցներով ալ կրնայ ձեռք բերուիլ։

(Ֆրանս. Պիլ)

—Նոյն Ֆրայէ Բրեսէ կը հրատարակէ Միլանի խորհրդարանի համաժողովին անդամներուն մեկին լոյսնուած՝ յայտնող թէ մինչեւ Իտալիա, լաստիքները Տալմաթիոյ միջոցներուն ասաթիւ անհամաձայնութիւններ կ'ունենան։ Աւստրիոյ հրատարակութիւններ կ'ունենան։ Ուստի կրնան հանգիստ, թերեւ մի. Լեռ, եւ երբ այդ պարագան անհաստատ փէլի ելլայ։ Գերմանիա պիտի կ'նայ պեռ եղած ազդեցութիւնը բանեցնել նոյն երեսութեանց վրայ, իր դեռ նոյ միջամտութեան ստանալիքը ունենալով, որպէս զի մինչեւ պատերազմի մը չյանգէին։ Կարելի է ենթադրել թէ այդ լուսաւոր դիրքերը հիմա միայն կը ասարանուին Իտալիոյ մէջ։ վ ան զի հարկ է ընդհանուր արտադրութիւնն մը ասալ բերել՝ նաեւասարմին վերանորոգութեանը համար թ'դուսան վարիչներուն ի նպաստ։ Ինչպէս լսանի է, Իտալիոյ եւմասական նախարարը ազդու կերպով կը դիմադրէ պատերազմական ու ծովային նախարարներու պահանջումներուն, այն ասրիճան որ նախարարներն ասպնդած մը կը վարուին։ Մինչ բոլոր այդ հարցերը նպատակ չունին՝ սարպելու եւմասական նախարարը որ համաձայն գանուի պատերազմական ու ծովային նախարարներուն, կարելի է, սակայն այդ պարագային. ամէնէն նախարարները խնդիրը մէջտեղ կը հանեն՝ ձեռք բերելու արդիւնք մը որ ուրիշ մէջոցներով ալ կրնայ ձեռք բերուիլ։

(Լեռնա. Պիլ)

ՖՐԱՆՍԱ

Գ. Բիմանսոյի յայտարարութիւնը. — Լրագրական դիտողութիւններ. — Եկեղեցական ի խնդիրը. — Քուէրիերի արկածները։

Կաթոլիկներու թերը՝ Բրուա խօսեցաւ քննադատեալ ներքին գործոց նախարար Գ. Բէմանսոյի ճառը. կը տեսնուի զարգացուցով որ վարդապետութեան վրայ կը յանձնէ՝ բարձրանալ։ Բրուա, ցուցուցաւ թէ Գ. Բէմանսոյ ոչ մի բան չունի ասելիք։ Ֆրանսայի ազգաբնակչութեան մեծ մասը կ'ուզէ որ վարդապետութեան վրայ կը յանձնէ՝ բարձրանալ։ Բրուա, ցուցուցաւ թէ Գ. Բէմանսոյ ոչ մի բան չունի ասելիք։ Ֆրանսայի ազգաբնակչութեան մեծ մասը կ'ուզէ որ վարդապետութեան վրայ։ Դիւրութեամբ կը նայ նաեւ ձեռք բերելու արդիւնք մը որ ուրիշ մէջոցներով ալ կրնայ ձեռք բերուիլ։

(Լեռնա. Պիլ)

—Նոյն Ֆրայէ Բրեսէ կը հրատարակէ Միլանի խորհրդարանի համաժողովին անդամներուն մեկին լոյսնուած՝ յայտնող թէ մինչեւ Իտալիա, լաստիքները Տալմաթիոյ միջոցներուն ասաթիւ անհամաձայնութիւններ կ'ունենան։ Աւստրիոյ հրատարակութիւններ կ'ունենան։ Ուստի կրնան հանգիստ, թերեւ մի. Լեռ, եւ երբ այդ պարագան անհաստատ փէլի ելլայ։ Գերմանիա պիտի կ'նայ պեռ եղած ազդեցութիւնը մը Աւստրիոյ

ռութեան ներկայացան։ Ա. դ ընդունելութեան օրագրին գրչագրեալ նախարար Թեվֆիք փաշա ալ ներկայ գտնուելով, դեսպանը ներկայացուց Վեհ. Սուլթանին։ Գ. Լէյլման մասայ իր կռուազարտ-թեան յանձնարարագիրը՝ ծանուցանելով թէ մեծ դեսպանութեան բարձրացած է. այդ առթիւ դեսպանը բանախօսութիւն մը արաւ ասանելով, յայտարարելով թէ ամէն ինչ պիտի վանայ ուրախ եւ ամրապնդելու Օսմ. Տէրութեան եւ ամերիկեան կապակցութեան միջեւ եղած բարեմտութեան յարաբերութիւնները։ Վեհ. Սուլթանը բարեհաճեցաւ իր կայս. մեծարանքները շնորհել դեսպանին։ Յետոյ դեսպանը Ն. Կ. Վեհափառութեան ներկայացուց իր հաւատարիմները, որոնք արժանացան կայս. մեծարանաց։ Գ. Լէյլման երեսփոխանութեան մասայ իրեն նեկամաձ եղած կոչ։ շնորհներուն համար։ Ապա, կայս. արտօնութեամբ դեսպանը ու իր հաւատարիմները դեսպանատան վերադարձան միւնոյն հանդիսական թափորով։ Կայս. ունկնդրութեան պահուն կը նստէր պալատական հանդերձներու խումբը։

—Դեսպանը, այսօր, հանդիսական արարողութեամբ Բ. Դուռը երթալով այցելութիւն պիտի տայ Մեծ-Եպարքոսին եւ արագային գրագրոց նախարարին։

ԱԻՍՏՐԻՈՅ դեսպան Ֆոն Բուլիլէ կամաց, երէկ, առաջին թարգմանին հետ կայս. Պալատ երթալով դիտաց Սուլթանի արարողութիւնը։ Յետոյ, Վեհ. Սուլթանին հրամայեց շնորհաւորագիր ներկայացնել Ն. Կ. Վեհափառութեան եւ մասայ կայս. այն դէպքը, որ կը ծանուցանէր թէ կայս. կառավարութեան մօտ դեսպանին ունեցած պաշտօնը ուրախութեամբ։ Դեսպանը իր հրամանի ազդարարմասանելով արժանացաւ կայս. մեծարանաց։

— Ֆոն Բուլիլէ կամաց, հինգշաբթի օրը, հրամանի համար իր այցեւորը թագաց նախարարներու եւ բարձրագոյն պաշտօնատարներու ողջունանքները եւ դեսպանատունները։

—Գերմանիոյ դեսպանը ու դեսպանուհին, առաջի գիշերը, տնան մը ասաի ի պատիւ Ֆոն Բուլիլէ կամաց՝ Կ. Պոլսոյ մեկնելուն առթիւ։ Ներկայ գտնուեցան նաեւ Ռուսիոյ դեսպանը, Իտալիոյ դեսպանուհին, Սպանիոյ դեսպանը, Ա. Գլէմոյ ու Ֆրանսայի դեսպանատան գործակատարները։ Հանդիսական Պարաքի վարչակազմի ներկայացուցիչները։ Հանդիսական ընթացքին մեկնեցաւ սասի կոնաթեան կողմէ։ Այդ տնձ Իտալիայի մէջ է Լուրի ընկերութենէն։ Իր ասանն ու գրասենեակը խուզարկուեցան, բայց բան մը չգտնուեցաւ։ Բերիոյ կ'ըսէ թէ այս Իտալացին էր որ իրեն կուսար կեղծ թուղթեր գալու համար։ Դիմառդեմ պիտի բերուին։ Կը փնտռուի նաեւ երրորդ մը ալ Բերիոյ բնիկ ասան էր եւ որ փախած էր։ Ոստիկանութիւնը հաստատեց թէ Նիւրսոյի մէջ չինուած Բրեսի Ֆոնթէի բազմաթիւ կեղծ արժեթուղթեր, Եգիպտոս մտցուած են, եւ հոն գրեւսած են խարեբաներու ընկերակցութեան մը կողմէ։

ԱՆԱՏՈԼԻՈՅ հրաթաղրիչի 38 դ լաբերատան հաստիքը իւրացնելու գործարքի համար ասպէս եղած է.—Հայաստ Փաշա-Էնկիւրիի դիր (573 գրամ) 19,944 ֆր. տնցեալ տարիէն 4029 պակաս եւ միւս շաբաթներէն ալ 435։ Էսկիշէհիր-Դենիզլի դիր (445 գրամ) 8893. տնցեալ տարիէն 5898 պակաս եւ միւս շաբաթներէն ալ 1888։

ԼՍԻ ՀԱՅԿՈՒՄ Ի ԱՌՏՆԻՆ ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ.—Ուշադրաւ դէպքերուն մէջ է որ առանձին կեանքի մէջ պէտք չէ զանց ընել խնայողութեան տարիները, որոնք չեն վնասեր բարօրութեան։ Երբեք հաշուած եք որ տարին օրերուն ասպի կը խնայեն ձեզի լսելու համար։ Ամենայն Մեծութիւնք կը ցանեն ինչպէս գլուխին մէջի անհանգիստ ինչպիսի ինչպիսի գործարանները։ Ամենայն գրասենեակներու մէջ կը գտնուի Հայոց Գրասենեակ

EL DIA
ԷԼ ՏԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Ընդդէմ հրդեհի
եւ ծովային արկածներու
Դրամագլուխ 10,000,000 ԲԷԶԷԹԱ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ ԳԱՐԹԱԺԷՆ [Սպանիա
Նախագահ Վարչական Ժողովոյ
ԳԱՄԻԼՕ ՏԷ ԱԿՈՒԻՐՈՒԷ ԻՍԼՅՍՕ
Վարիչ Տնօրէն
ԼՈՒԻ ՏԷ ԱԿՈՒԻՐՈՒԷ
Ընդհանուր Տնօրէն
34—50 Պ. ԹԱՐԼԷ ՀԷՔԻՊ
Զմիւռնիա, Վոյվոտա խան

C^IE RUSSE
Navigation a Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈՓԵՆԱՒԱՃԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԵՐՈՒԹԻՒՆ
Շաբաթական երթեւեկութիւններ
Հոկտեմբեր
Դ. 19|2 Իզմիր, Պիրէան, Ալեքսանդրիա, Միլիորէն առաջ ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Բոր-Սաիտ ու Սուէզի նաւահանգիստները մինչեւ չորեքշաբի հնար։
Դշ. 19|2 Իմնէզոլու, Սինոպ, Սամսուն, Օրաու, Բաթում։ Տրապիզոն, Բիզէ, Պաթում. միլիորէն առաջ ժամը 10ին։
Դշ. 20|3 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին։
Երկ. 21|4 Օտեսա ժամը 10ին։ Հաղորդակցութիւն Երբիմ-Կոզկաս, Երբիմ, Ազով, Օտեսա-Բէրճան, Օտեսա-Նիքոլայեւ գիծերու շոգենաւերուն հետ։
Երկ. 21|4 Պուրգազ, Վարնա, Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։
Երք. 22|5 Տարսոն, Մերսին, Իզմիր, Բոլիս, Թրիպոլի, Գէրելիբ, Սամսուն, Բաթ-Սաիտ, Ալեքսանդրիա. իրիկուան ժամը 4ին։
Շբ. 23|6 Օտեսա. իրիկուան ժամը 4ին։
25—50

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ! ԽՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ!
ԼԱՄԲԱՐԻ ՇԻՇ "ՔԱՐԱՔՕ"
ամէն մեծութեամբ եւ ամէն ձեւով

Լամբարի մէջ չէնէրէն առաջ անգամ ունենալի կը դիմանայ խանութներու եւ պաղ լաւի մէջ եթէ նոյն իսկ վրան օրոցէք՝ ե բ վառած լամբարն վրայ կը գանուին չէնէրը։
ՖԻԼԹՐ "ԶԷՄՊԼԷՆ" (Բասրէօրեան դրութեամբ)
Լաւագոյն ֆիլթրը՝ բիֆոյի եւ ուրիշ ճիւանդութիւններէ զերծ մնալու համար
Դիմել Էլիսա Քարաքօ եւ եղբայր ընկերներ Պոլիս. Ֆինանսական ներքին Փալա խան. ուր կը գանուին ապրանքներ, լամբապիրներ եւ բիւրեղէ տարբերներ, գազ ճարտարան ապրանքներ, լամբապիներ եւայլն։ Մանրամասնները կը գտնուին Զմիւռնիոյ, Թիլնէլ փողոց, Թիւ 46 Պ. ուստա՝ Մանուկ Փալա խան։
2—26

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈՓԵՆԱՒԻՔ
Ընդմէջ Հալի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Անունը	Թոնը	Անունը	Թոնը	Անունը	Թոնը	Անունը	Ննթոնը	Անունը	Թոնը
Գլասգոյ	1069	Ֆիոս	1311	Հիմալայա	1581	Մարգելլա	3709	Սարգոն	1119
Գլէնթ	3607	Տոմինիոն	987	Հինտուս	3730	Մինդանաս	3557	Ֆիրմա	1795
Գլենֆլոյ	1541	Տուլոս	2388	Հորատիոս	3600	Միլտ	1057	Սիլվիա	1194
Գրիսոնա	2377	Տրամբոյ	1713	Հումանիթի	595	Մանկիսէնկլա	1735	Սոֆրա	1203
Դամասկոս	1833	Տինամոն	504	Իտալիա	2354	Մուլթիլա	3419	Թասոս	1338
Դարբարիոն	1264	Իպոր	3464	Խոտոնա	5540	Նէրա	1038	Թ. Ալիսոն	1846
Գրէֆֆոլ	4481	Իլսարտոս	1530	Մինոս	1080	Օմիա	4100	Թալիա	3327
Էլլէյ	1271	Իլսոգ	1841	Փիլաս	1058	Ոնտարիո	4056	Թալէս	1470
Իալիրոս	1337	Ֆիոս	954	Փոլիոն	2307	Օլիմպոս	1535	Ուլպիոն	741
Կոմէտ	1344	Ֆիկնոս	1838	Փոմոն	1700	Բալէարա	1637	Վասար	1914
Կոստ	1094	Ֆլամինիոյ	849	Լեհ	1058	Բալտ	510	Վալտ	1369
Քիրոն	2739	Ֆրանկիսթոն	4587	Լէյտանդր	2272	Բիանտա	2339	Քլիմանդ.	2394
Մրէյեր	1821	Քալիէն	3080	Լիվոնիա	1843	Բիրմանիա	1568	Նէստ	1350
Հելլասոս	4385	Գիկոնոս	1248	Լորենցո	3191	Բալտ	1613	Զէրա	1300
Հենրի	3906	Գոզ	1011	Մարոս	724	Բանէս	1789	Թորս	
Հոգաս	895	Գրանս	1695	Մարգինիս	2878	Բոզաքիս	126	Մայսն	

Ընդհանուր վարչութիւնը Հալիֆ հոս կատած են։
Ալեքս չոգենաւը, Նուսրաթ ձիգ։
Ընդհանուր վարչութիւնը Հալիֆ հոս էլ ապրանքի։
Ուրիշներ չոգենաւեր։
Դիմել առ Դարձակալ Ֆ. ՀԻԼՏ ԷՆԻՐԻՋՕՆ
Թիւ 28—34, Գիւլիւլ Միլլէթ խան, Զմիւռնիա 10 32—50

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ ՕՍՄ. ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ
Երթեւեկութիւն կառաքումներու 1906 Սեպտեմբեր 14 (Ն. Տ.) ուրբաթ օրէն սկսեալ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կարգաւորմամբ Թ. 44 Խառն Առտու Ժ. Վ.	Թ. 46 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կարգաւորմամբ Թ. 41 Խառն Առտու Ժ. Վ.	Թ. 43 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.
12 35	7 45	մկն. Բարաքէօյ Կամուրջ ժմ.	3 52	12 23
12 55	8 05	ժմ. Հայատար Փալա մկն.	3 32	12 3
1 25	8 15	մկն. Հայատար Փալա ժմ.	3 22	11 30
2 37	9 29	ժմ. Բէնարլը մկն.	2 13	10 14
2 45	9 40	մկն. Բէնարլը ժմ.	2 —	9 52
3 6	10 01	» Թուզլա մկն.	1 40	9 30
3 28	10 24	» Կէյպզէ »	1 18	9 9
3 50	10 48	» Տիլ Իսքէլէսի »	12 48	8 35
4 —	10 58	» Թավշանտիլ »	12 34	8 24
4 16	11 17	» Հէրէքէ »	12 23	8 12
4 37	11 39	» Սարբմէհ »	11 56	7 43
4 49	11 51	» Թիւթիւն Զէֆթիլիք »	11 44	7 30
4 59	12 02	» Տէրինճէ »	11 33	7 19
5 13	12 18	ժմ. Խզմիթ մկն.	11 15	7 3
5 38	— —	մկն. Խզմիթ ժմ.	— —	6 38
6 11		» Գէօյիւք-Տէրէճէն մկն.		6 2
6 35		» Սապանճա »		5 32
6 59		» Հէմիթիթ »		5 14
7 42		» Կէյյէ »		4 18
8 04		» Ադ-Հիսար »		3 52
8 38		» Մէքէէթ »		3 28
8 57		» Լէֆքէ »		2 49
9 32		» Վէզիր-Խան »		2 11
10 12		ժմ. Գիւէշիր մկն		1 30
10 24		մկն. Գիւէշիր ժմ		1 20
11 32		» Բարաքէօյ մկն.		12 30
12 13		» Գոդիւք »		11 54
12 59		» Ին Էօնիւ »		11 17
1 29		» Զուրբուր Հիսար »		10 44
2 07		ժմ. Էսկի Շէհիր մկն.		10 5
Իրկն.				Առտ.

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐԻ ԳՕՆԵԱՑԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կարգաւորմամբ Թ. 222 Խառն Առտու Ժ. Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կարգաւորմամբ Թ. 221 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.
12 —	մկն. Էսկի-Շէհիր ժմ.	3 —
12 42	» Գէօշէճ Բրնարբ մկն.	2 20
1 39	» Սարիսէնճ Բանար »	1 38
2 33	» Կարատէնէ »	12 42
3 15	» Ջէքիրլիք »	11 53
4 10	» Ջէթիլեր »	11 5
4 33	» Իկոնիյէ »	10 20
5 3	» Համամ »	9 53
5 14	» Գարլիկէօլ Կամամ »	9 44
6 01	» Աֆիոն Գարա Հիսար »	9 13
6 41	» Գէօչէք Քարանլըք »	8 20
7 36	» Ալա »	7 33
8 21	» Իսհակլու »	6 40
8 45	» Խանգիսի »	6 15
9 16	» Աղ չէշմէ »	5 53
9 48	» Ալայունտ քէօյ »	5 13
10 30	» Քարատուրնաք քէօյ »	4 35
11 8	» Իշլէնտ »	4 3
11 55	» Սարի-Քէօյ »	3 9
12 50	» Գէօյտա-Իլնի »	2 27
1 23	» Մէլլատ »	1 47
2 22	» Բաշտարա-Ալայ »	12 42
3 03	ժմ. Դենիզ մկն.	12 —
Իրկն.		Առտ.

ԷՄՊԼԷՆՆԷՏԷՆ ՓԼՕՐԱՀԱԵՍ

ԵՐԹ Կարգաւորմամբ Թ. 222 Խառն Առտու Ժ. Վ.	Թ. 224 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կարգաւորմամբ Թ. 221 Խառն Առտու Ժ. Վ.	Թ. 223 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.
2 35	12 45	մկն. Ալասեհիր ժմ.	2 —	12 5
2 55	1 5	ժմ. Քէօփրիհիսար մկն.	1 40	11 45

ՀԱՄԻԷՅԻ—ԱՏՍՍ-ԲԱԶԱՐ

ԵՐԹ Կարգաւորմամբ Թ. 426 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.	ԿԱՑԱՐԱՆ	ԴԱՐՁ Կարգաւորմամբ Թ. 425 Խառն Առտու Ժ. Վ.	Թ. 427 Խառն Իրկն. Ժ. Վ.
5 34	7 15	մկն. Համիտիյէ ժմ.	5 3	6 40
5 52	7 33	մկն. Խոճասէր ժմ.	4 45	6 22

25

ՌՕՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԲՈՒՍԻՈՅ ԿԱՑՍԵՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՔԱՅԱՌԱՍ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Բեռլերպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ, կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, համարդութիւնեան պատահարներու, երկաթուղիի եւ շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու ուսոյցի խորհուրդներուն դէմ։

Ընկերութեան գրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10 666 666 ֆր.
Երաշխաւորութեան գումար	154 666,666 »
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	400,728,000 »
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագրին ու ասկոս	65,224,946 »

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել
Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ագարտան խան, Վոյվոտա, Գալաթիա։
Պոլսոյ գործակալութեան, Տիլսիզլիք խան, Ալլը էֆէնտի ճառասէր, Թիւ 26։
Ծնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ 11 16—50

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ
ՇՈՓԵՆԱՒԱՃԱՌԱՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ
1906 Մայիս 15էն (Հ. Տ.) սկսեալ ցնոր մնօրինութիւն։ 37—50

Վոսփորէն կամուրջ

11	պէյք. բաշ. չուպ. գանլ. ա. հիս. գանտ. Զէնկ. պէյլպ. գուզկ պշքգ.	5 35	Ա.հիս. գնտ. Գէպ. արնվ. գրչ. օրգ. պշկ։
11 30	Միրկ. ը.հիս. պէպէք արնվ. գրչ. օրգ։	4 45	Գէյք. բաշպ. չուպ. գնլ. ա. հիս. գանտ. պէլպ։
11 20	Ը.ա.գավաթ եէնմ մզրպ պէյրտ Ջար ենք միրկ պէշկգ։	5 30	Վանիք. չէնկ. օրգ. գուզզ. պշկգ.
2 30	Վնք չէնկ պէյլ գուզկ պէշկ։	5 45	Քրպ- Գէյր. բշպ. չպք. գանլ. ա. հիսաթ գնտ. պէպք։
11 45	Գէյրոզ ,աշ սգն ը.ա.հ.ս գնտ պէպ անվ Գրչ օրգ պշքգ։	6 15	Եմմ. մէզ.պյրտ. Ջրպ. ենք. սգն. միրկ. ը. հիսաթ պէպ. արնվ. գուրչ. օրգ. պշկգ.
12 45	Միրկ Ը.հիս պէպ։	7 15	Գէպ. արն. վնք. Զնկլ. պէյլ. օրգ. զգկ. պէշկ. գապ։
1	Արնվ գրչ. օրգ. պշկգ.	8 15	Ա.Ը. հիսաթ. գանտ. պէպ. արնվա. գուրչ. չէնկ. պէյլպ։ օրգ. գուզ պէշկ. սկա։
11 50	Եմմ Մէս պյրտ ը 3 Ջար պյք բաշ չպք գանլ ա.հսաթ գնտ պէշ։	8 15	Եէնիմ. մէսրպ. պէօյրտ. Ջարպ. եէնիք. սթէն. միրկ. ը. հիսաթ. պէպ. արնավտր. գրչ. օրգ. պէշկիգաշ։
1 15	ա.հիս. գնտ. վնք. չնկ պէյլ. գուզզ. պշկ. Գապ։	8 15	Գէյզ- բաշ. ե ք. գանլ. միրկ. ը. ա. հիսք. գնտ. պէպէք վնք. գրչ. պէշկ։
1	Ենք սգն Գանլ միրկ ը.հիս պէպ անվ գրչ օրգ. պէշկիգաշ։	7 50	Ը. ա. գավ. մէսր. պէօյր. Ջրպ. պյգ. բաշապ. չ.էպլ. գանլ. ա. հիսաթ. գանտ. վանիք. չէնկ. պէյլպ. գուզ. պէշկիգաշ։
12 15	Եէնմ. սէսպ. պյրտ. Ջար. եէնք.	10 31	Արչավտր գրչ։
1	Սնմ մէս էյրտ Ջար ենք միրկ Գէշկգ։	9 55	Սգն. միրկ. պէշկգ։
2	Միրկ ը. հիսաթ պէպ արն	10	Եէնիմ. մէսր. պէօյր. Ջարպ. եէնիք Սգ.. Միրկ. ը.հիսը պէպ. արվտ. Օրգ. պշկ։
2 20	Գրչ. Օրգ գուզ։	11	Սրրկ ը.ա.հիս գնտ պէպ արնվ Օրգ զգկ։
2 15	Վնք. Զէնկք. պէյլ. պէշկգ.	10 30	Գէյրոզ բաշ չպք գանլ ա. հիս գնտ չնկ պէշիգաշ։
1 3	Թրպ Գէյրոզ Բաշ Զպք գնլ ա.Հիսաթ գնտ պէշրկ.	10 51	Արն վնք գրչ չէնկ պէյլպ Օրգ զգկ պշկ։
2 40	Ա.հիսաթ գանտ գնք չէնկ Գէյլ զգկ պշկ։	11 40	Վնք. Զէնկ. պէյլ.
1	Ը.ա.գգգ. եեմմ. մէսր. պյրտ. Ջար. ենք. սգն. միրկ. պէշկ։	11 50	Թաք պէյրոզ բաշ չուպ գնլ։
2 45	Միրկ ը.հիս պէպ անվ գրչ օրգ պշկգ։	12 3	Միրկ. Ը.Ա.հիս. գնտ.
3 30	Վնք չնկ պէյլ պշ.։	10 50	Ը.ա.գավ սնմ. մէսը պյրտ Ջրպ ենք միրկ պէպ արնվ պէշկ։
3	Գէյզգ. բաշ. չուպլ. գանլ. ա. հիսաթ. գնտ. պէշկ.	9 15	Գշկ. Միրկ էնք Ջար պէօյ մէս եէնմ ը.ա. գավագ
4	Ա.հ.ս գնտ վնք չնկ պէյլ պշկգ	9 20	Գէշրք Օրգ գրչ արն պէպ գանտ ը. հիս. միրկ սգն։
3	Եէնմ. մէսր. պ.բտ.Թրպ.ենք. սգն. միրկ. պէշկգ։	9 50	Օրգ գու ա վա։
3 45	Միրկ. Ը.հիս. պէպ. արվ.գրչ. օրգ.ՀԷշկ.	10 5	ենք Ջար Գէյրտ մէս ենմ։
4 4	Գէպ արվ գրչ օրգ պշկ.	9 40	Գշկգ. Գգկ. պէյլ. չնկ. էնք. գնտ ա.հիս։
4 30	Ենմ. մզր. պյրտ. Ջրպ. ենք. միրկ. ը.հիս. պէպ. պշկ։	10 25	Գէշրք. գանտ. ա. հիս. գանլ. չու. բաշ. պէյք. բթգն. մսպ. ը.ա.գավ։
		10 15	Գէպ ը.հիս միրկ.
		10 40	Գշկգ. մ.կ սգն ենք Ջար պէյք մէս ենմ
		10 20	Օրգ. Գու անվ գնք։
		10 30	Գշկ. Գուզգ. պէյլ չէնկ
		10 30	Գապ Գշքգ. Սկիտ.
		11 5	Գէշկ. պէյլ չէնկ գնք
		11 15	Գշկ. միրկ սգէն ենք Ջար պէյրտ մէս ենմ։
		11	Գէշկ. օրգ. Գո չ. ասվ. պէպ. գնտ. ա. ը.գկ ս. միրկ. գնլ չպք. բշպ. պյրզ.
		11 35	Գշկգ. գանտ. ա. հս. գանլ. չու. բաշա. պէյրզ
		11 55	Գշկ. միրկ ենք. Ջար պէօյր. մէս. եէնմ։
		11 45	Գէշկգ. օրգ. գրչ. արնվ. պէպ. ը.հիսաթ. միրկ. սգն. եենմ։
		11 50	Գուզ. պէյլ. չնկ. վան. պէպ գնտ.
		12 20	Օրգ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միկ. են։
		12 30	Գշկ. գնտլ. ա.հս. գանլ. չու. բաշ. պէյրզ
		12 25	Գշրկ. զգկ. պէյլ. չէնկ. գրչ արնվ.
		12 35	Գէշկկ. եէնք. Ջրպ. պէօյր. մէս. եէնմ.

Կամուրջէն Վոսփոր

12	Գէշկգ. օրգ գրչ արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սգն. ենք. Ջրպ պէօյ. մէս. եէնմ. ը.ա.,գավ։	7 45	Գշկգ. օրգ. գրչ. արն. պէպ. ը.հիս. միրկ. սգն. եէնք. Ջրպ. պէօյր. մէս. ենմ.
12 30	Գէշկ. գուզգկ. պէյլ. չէնկ. գանտ.ա.հիսաթ գանլ. չուպ. բաշ. պէյրզ. Ջար։	8 40	Գշկ. գուզգ. պէյլ. չէնկ. վանիք. գանտ. ա. հիսաթ, գանլ. չու. բաշ. պէյրզ.
1	Գապգ. պշկգ. օրգ. գրչ անվ պէպ ը.հիս միրկ սգ. ենք Ջար Գէյրտ մէս ենմ	8 50	Գէշրկ. օրգ. գրչ. արնվ. պէպ. ը.հիս.միրկ. սգն.
1 30	Գէշկգ. սկիտ.	9 15	Գշկ. Միրկ էնք Ջար պէօյ մէս եէնմ ը.ա. գավագ
1 30	Սկիտաար գուզգկ. պէյլ չէնկ գնք գնտ ա.հիս գանլ չու բաշ պէյրզ	9 20	Գէշրք Օրգ գրչ արն պէպ գանտ ը. հիս. միրկ սգն։
1 45	Գապ Գշկգ. օրգ. անվ պէպ ը.հիս միրկ։	9 50	Օրգ գու ա վա։
2	Գանտ ա.հիս։	10 5	ենք Ջար Գէյրտ մէս ենմ։
2 30	Գշկգ. օրգ. գրչ արնվ. պէպ. ը.հիս. միրկ. սգն ենք Ջ ը պէօյիւք. մէս. ենմ.	9 40	Գշկգ. Գգկ. պէյլ. չնկ. էնք. գնտ ա.հիս։
2 35	Գուզգկ. Օրգ. ը.հիս միրկ։	10 25	Գէշրկ. գանտ. ա. հիս. գանլ. չու. բաշ. պէյք. բթգն. մսպ. ը.ա.գավ։
3	Գէյլէր չնկ վնք։	10 15	Գէպ ը.հիս միրկ.
3 15	Գշկգ. գուզգկ. պէյլ. չէնկ. գանտ. ա.հիս. գանլ. չպուզ. բշպ. պէյրզ.	10 40	Գշկգ. մ.կ սգն ենք Ջար պէյք մէս ենմ
3 30	Գապգ. Գէշկգ. գուզգկ. օրգ. պէյլ. չէնկ. արնվ. վնք. գանտ. ա. ը. հ.ս. միրկ. գանլ. սգն ենք. բշպ. պէյրզ Ջար։	10 20	Օրգ. Գու անվ գնք։
4 05	Գէշկգ. օրգ գուչշ արնվ պէպ ը.հ.ս միրկ սգն ենք Ջար պէյք մէս ենմ։	10 30	Գշկ. Գուզգկ. պէյլ չէնկ
3 50	Ա.Ն. պէպէք	10 30	Գապ Գշքգ. Սկիտ.
4 30	Գշկ. գ.կ օրգ գրչ վնք։	11 5	Գէշկ. պէյլ չէնկ գնք
5	Գէշգ. գուզգկ պէյլ չէնկ գնք գանտ ա. հիս. գանլ չպք բաշ պ ք Ջար պէյրտ մէս ենմ	11 15	Գշկ. միրկ սգէն ենք Ջար պէյրտ մէս ենմ։
4 55	Գէպ գանտ ա.հիս	11	Գէշկ. օրգ. Գո չ. ասվ. պէպ. գնտ. ա. ը.գկ ս. միրկ. գնլ չպք. բշպ. պյրզ.
6	Գէշկգ. օրգ. գրչ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սգն. եէնք. ,ը. պէօյր. սշս. ենմ. ը. ա. գավագ	11 35	Գշկգ. գանտ. ա. հս. գանլ. չու. բաշա. պէյրզ
7 5	Գէպ. գանտ. ա.հիսաթ. միրկ. գնլ.չպք.ենք բաշ. Գէյլրզ։	11 55	Գշկ. միրկ. ենք. Ջար պէօյր. մէս. եէնմ։
6 15	Գապգ աշկ զգկ պէյլ չնկ արն վնք պէպ։	11 45	Գէշկգ. օրգ. գրչ. արնվ. պէպ. ը.հիսաթ. միր. սգն. ենմ։
6 45	Գէշրք. գուզգ. օրգ. պէյլ. չէնկ. արնավ. էպ. գանտ. ա. ը.հիսաթ	11 50	Գուզ. պէյլ. չնկ. վան. պէպ գնտ.
		12 20	Օրգ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միկ. են։
		12 30	Գշկ. գնտլ. ա.հս. գանլ. չու. բաշ. պէյրզ
		12 25	Գշրկ. զգկ. պէյլ. չէնկ. գրչ արնվ.
		12 35	Գէշրկ. եէնք. Ջրպ. պէօյր. մէս. եէնմ.

ՍԿԻԻՏԱՐԻ ԳԻԾ

Սկիւտարէն Կամուրջ		Կամուրջէն Սկիւտար	
11 50		6 45	Գէշրկ. Գապ.
12 20		7 30	Գէ ,իկ.
1 —		8 15	Գէշրկ.
1 30		9 —	Գ շրկ.
2 —		9 30	Գապ. Սիրբ.
2 30		3 35	
3 —		10 5	
3 15	Գապ. Սիրբ.	10 30	
3 30		10 55	
4 —		11 —	Գապ. Սիրբ.
4 45		11 20	Գուզկունմուրբ
5 —	Գապ. Սրբ.	12 5	
5 30		1 —	
6 15			

Կամուրջէն Սկիւտար			
11 30		7 35	Գէշրկ.
12 10		8 15	Գէշրկ.
12 40	Գզկ, (1 15)	8 30	Գապ. Գէշրկ.
1 20		9 —	
1 50		9 45	
2 20		10 10	
2 50		10 30	Սրբ.էն Գպ.Սկ.
3 20		10 35	
4 —	Գուզ (4 20)	11 —	
4 —	Սբ.էն Գպ.Սկ.	11 35	
4 50		11 45	Սրբ.էն Սկտ.
5 45		12 10	
5 50		12 45	
6 50	Գէշրկ.		

ՕՍՄ. ԿԱՑՍ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՊԱՂՏԱՏԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ
Ժամանակագոյց կառախմբ. երթեւեկ.
1906 Սպտ. 14 (Ն. Տ.) ուրբաթ օրէն սկսեալ
ԴՕՆԻԱ—ԷՐԷՃԼԻ—ՊՈՒԼԿՈՒՐԼՈՒԻ ԳԻԾ

ԵՐԹ Կարգ. 622 Ապր. Ն. Ժմ.

Կայարան		Առտու
Գոնիա	մկն.	12 30
Գալին խան		1 01
Զումրա		1 45
Արբզ Էօրէն		2 13
Մանաւուան		2 42
Գարաման	ժմ.	3 13
	մկն.	3 28
Սիտրաքի		3 54
Այրանճը-Տէրբէնտ		4 44
Պլատա		5 20

Կայարան		
Էրէյլի	ժմ.	5 45
	մկն.	6 05
Պուլիւրլու ժմ.		6 20

Դ Ա Ր Ձ Կարգ. 621 Ապր. Ն. Ժմ.

Կայարան		Իրկն.
Պուլիւրլու	մկն.	6 35
	ժմ.	6 53
Էրէյլի	մկն.	8 50
Ալլահ		9 17
Այրանճը-Տէրբէնտ		10 01
Սիտրաքի		10 43
Գարաման	ժմ.	11 07
	մկն.	11 22
Մանաւուան		11 55
Արբզ Էօրէն		12 24
Զումրա		1 —
Գալին խան		1 36
Գոնիա ժմ.		2 05

27—50

ԱԹԷՆՔԻ ՊԱՆՔԱ
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.
Դրամագլուխ 24,000,000 տրախմի
ԱՄԲՈՂՋԱՊԷՍ ՎԱՃԱՌՈՒԱԾ ԲԱԺԱՆԵՄՈՒԹԵՐՈՎ,
ԵՒ ՊԱՐՏԱՏՈՒԹԵՐՈՎ

Վարչական խորհուրդը կազմուած է ազգաց.—Գ. Է. Տրեօ՝ պատուակալ նախագահ, Գ. Ժան Թեսմազոլու՝ նախագահ, Գ. Էրիկ Ֆրանկիսեան՝ դեր-նախագահ, իսկ Գ.Գ. Ժ. Գօրասի, Սորտաճորլօ, Մանսաս, Է. Խարիճոս, Ա. Լամպրիճուսի, Լ. Զարիճի՝ անդամ։

Կենտրոնական տնօրէնութիւնը կը գտնուի Աթէնք, Սոփոկլ փողոց, Թիւ 6։ Մասնաճիւղեր ունի Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Կ. Պոլիս, Իզմիր, Գիրէան, Վոլոս, Սուրիա, Բաթրան, Բանիա, Բոլոնիա, Կրէտէ։

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին կը կատարուին հետեւեալ գործողութիւնները.— Փոխառութիւններ՝ հոլովութեամբով ու տարժամութիւններու եւ իրեղէններու փոխարէն, դրամագրեր, փոխառնակագիրներ հրապարակ հանել, չէքեր, վարկագիրներ եւ հաւաքարարական հրամանով վճարումներ Օսմանեան, Թուրքիոյ, Եգիպտոսի ու Նաւարղայի վրայ, հաշուեմիաներ, արժէթուղթերու պահպանութիւն, կարօնների եւ արժէթուղթերու գանձում, տեսակարանական հրամաններու գործադրում մեր հրապարակին եւ արտասահմանի վրայ։ Գանում եւ վաճառում արտաքուստ արժէթուղթերու, ինչպէս Օսմանեան Ազգային Գանձարանի, Թրքական, Բրէսի Ֆոնտի Եվրոպական, Վիլ ու Բորքի, Վիլ ու Գրիսէլի, Բրէսի Ֆոնտի ու Ֆրանսի արժէթուղթերուն, կանխիկ կամ մասնակի վճարումներով։

Ստացեալ տուած դրամի տոկոսները
Ուղղակի առանց դրամ քաշել 3 %
Վեց ամսուան համար 3 1/2
Մէկ » » 4 —
Երեք » եւ աւելի համար 5 —
14—50 Տնօրէնութիւն

ՄՕՍ
ՇՈՓԵՆԱՒԱՃԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ճամբարդ եւ ապրանքի փոխադրող
ոգեկնաւեր

Ա. ԿԱՐԳԻ	Բ. ԿԱՐԳԻ
Սկդի	Նայդօֆրիս
Միհիս	Էմիլիա
Բաֆսիս	Գուլգիրիս
Քիլպր	Մօկրիս
Նաբուսճ	Տայլրի
Նավարին	Տարսոս
	Ֆիլիպ

Քարնամ չոգենաւը սկսած. 18 ճամբայ ելած է Լիվերպուլէն դէպ ի Կ. Պոլիս, Սմիռնա, Տրապիզոն եւ Պաթում. հոկտ. 6էն հոս պիտի գանուի։

Առաջին կարգի չոգենաւերը չատ հանգրգուանաւեր են, Դուռն մէջտեղը ընդարձակ սենեակներ ունին, ելեկտրականութեամբ կը լուսաւորուին եւ կին համարդներու համար սենեակներ ունին։

Երկրորդ կարգի չոգենաւերն ալ սանդանիկի թանով ճամբորդներ ի՛սանեն բոլոր անոյշութիւն չունին։ սպերլին

Ն. Պոլսէ Լիվերպուլ Ա. կարգի գին ֆ 15
» » Բ. » » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փոխադրութեանց համար Զմիւռնիոյ մեր գրասենեակ համար՝ իրենց հրամանները առանց ուշացնելու ժամանումէն 24 ժամ առաջ։

Ամերիկայի եւ Ուրուգուայի նաւահանգիստները տանելու համար ապրանքներ ի՛նդունուին։

Դիմել առ Ճ. Վ. ՈՒԻԹՈՂ Է. ԸՆԿ.
Գործակալ
Ուլիքալ խան, Գալէզ գրասն., Պոլիս
ՇԷՖՏՍՍ ՄՈՍ ԸՆԿ.
40—50 31 Շէֆտս Սգրէգ. Լիվերպուլ։

ՇՈՓԵՆ